

WELSH NATIONAL OPERA ORCHESTRA

Účinkující / Performers

Welsh National Opera

Tomáš Hanus – dirigent / conductor
Adam Plachetka – baryton / baritone

Spoluúčinkuje Ústřední hudba AČR / With participation
from the Central Band of Czech Armed Forces

Orchestr WNO s podporou Mathew a Lucy Prichard /
WNO Orchestra supported by Mathew and Lucy Prichard



17. 11. 2022 19 h Janáčkovo divadlo /
7 p.m. Janáček Theatre

Program

Benjamin Britten

Čtyři mořská interludia z opery
Peter Grimes, op. 33a

- I. Svítání, Lento e tranquillo
- II. Nedělní ráno, Allegro spiritoso
- III. Měsíční svit, Andante comodo e rubato
- IV. Bouře, Presto con fuoco – Molto animato –
Largamente – Tempo I

Antonín Dvořák

Biblické písně, op. 99

1. Oblak a mrákota jest vůkol něho
2. Skrýše má a pavéza má Ty jsi
3. Slyš, ó Bože! Slyš modlitbu mou
4. Hospodin jest můj pastýř
5. Bože! Bože! Píseň novou
6. Slyš, ó Bože, volání mé
7. Při řekách babylónských
8. Popatříž na mne a smiluj se nade mnou
9. Pozdvihuji očí svých k horám
10. Zpívejte Hospodinu píseň novou

(č. 6–10 instrumentoval Jarmil Burghauser a Jan Hanuš)

Přestávka

Richard Wagner

Tristan a Isolda (Prelude a Liebestod)

Leoš Janáček

Sinfonietta

- I. Allegretto
- II. Andante
- III. Moderato
- IV. Allegretto
- V. Andante con moto

Programme

Benjamin Britten

Four Sea Interludes from Peter Grimes,
op. 33a

- I. Dawn, Lento e tranquillo
- II. Sunday Morning, Allegro spiritoso
- III. Moonlight, Andante comodo e rubato
- IV. Storm, Presto con fuoco – Molto animato –
Largamente – Tempo I

Antonín Dvořák

Biblical Songs, op. 99

1. Darkness and thunderclouds are round about Him
2. Lord my shield, my refuge and hope
3. Hear, oh hear my prayer, Lord
4. Oh, my shepherd is the Lord
5. Songs of gladness will I sing Thee
6. Hear, oh Lord, my bitter cry
7. By the shore of the river Babylon
8. Oh, Lord, have mercy and turn Thou Thy face to me
9. My eyes will I to the hills lift up
10. Oh, sing unto the Lord a joyful song

(Nr. 6–10 – instrumented by Jarmil Burghauser and Jan Hanuš)

Intermission

Richard Wagner

Tristan and Isolde
(Preludium and Liebestod)

Leoš Janáček

Sinfonietta

- I. Allegretto
- II. Andante
- III. Moderato
- IV. Allegretto
- V. Andante con moto

Patrně nejvýznamnější britský skladatel Benjamin Britten (1913–1976) na sebe upozornil hned první operou *Peter Grimes*, kterou komponoval v těžkých letech druhé světové války. Ta okamžitě po své premiéře v roce 1945 zaznamenala obrovský mezinárodní úspěch. Velmi rafinovaně koncipovaná partitura propojuje jednotlivé scény pozoruhodnými mezihrami, které upoutaly svou kompoziční jedinečností a znamenitou instrumentací. Proto je skladatel upravil tak, aby mohly být samostatně koncertně uváděny. *Svítlání* překlenuje přechod mezi prologem se soudním řízením s podivínským a uzavřeným rybářem Peterem Grimesem kvůli úmrtí jeho učedníka a vlastním dějem prvního jednání. Hudba nás přivádí do přístavu za rozbřesku dne. Následující část je z počátku druhého dějství, kdy se ocitáme v *Nedělním ránu* rybářského městečka, kdy obyvatelé přichází na bohoslužbu. Část *Měsíční svit*, která propojuje noc s následujícím ránem, je prologem ke třetímu dějství, tedy až do okamžiku, kdy nešťastně zahyne i druhý Grimesův učedník. Hudba je vnitřně tragická, plná nepokoje, předjímající následky smrti chlapce a Grimesův konec. Celá suite je zakončena *Bouří* z prvního dějství hudebně propojující obraz přístavu a rybářské krčmy.

Biblické písně Antonína Dvořáka (1841–1904) vznikly během skladatelova amerického pobytu v roce 1894. Skladatel je zkomponoval během tří březnových týdnů v New Yorku nikoliv na objednávku, jak často činil, nýbrž z vnitřní potřeby, která odrážela v té době jeho nedobry psychický stav. Deset písní pro alt s doprovodem klavíru je psáno na slova z Davidovy *Knihy žalmů*. Jde o velmi prostě koncipované písně, avšak o to působivější a duchovně silnější. Dvořák zde důvěrně rozmlouvá s Bohem, pln důvěry a oddanosti. O rok později se skladatel rozhodl prvních pět písní z cyklu také instrumentovat pro symfonický orchestr. Kdy byly písně poprvé provedeny v původní verzi s klavírem, není známo, ale prvních pět instrumentovaných písní mělo premiéru 4. ledna 1896 v Praze v interpretaci barytonisty Národního divadla Františka Šíra a České filharmonie za řízení skladatele. Brzy nato, 19. března, Dvořák dirigoval *Biblické písně* i v londýnské Queen's Hall, kde je zpívala Katherine Fisk. Hned po premiéře bylo jasné, že se stanou jakýmsi

vrcholem svého žánru vůbec. Zbývá dodat, že dalších pět písni-instrumentoval po Dvořákově smrti dirigent Vilém Zemánek, později také Jarmil Burghauser a Jan Hanuš.

Na začátku padesátých let devatenáctého století se Richard Wagner (1813–1883) seznámil s knihou německého filozofa Arthura Schopenhauera (1788–1860) *Svět jako vůle a představa*, která zásadním způsobem změnila jeho pohled na bytí a významně ovlivnila jeho operní dílo, včetně opery *Tristan a Isolda*, komponované v letech 1857–59. Wagner v opeře obnažuje vnitřní svět titulních postav, jejichž láska, odsouzená od počátku k záhubě, nachází naplnění až ve smrti. *Preludium a Liebestod* (Láska – Smrt) tvoří začátek a konec opery a jsou dokladem Wagnerova kompozičního mistrovství i vrcholnou ukázkou romantismu.

Pravý protipól tvoří *Sinfonietta* Leoše Janáčka (1854–1928). Jedná se o skladbu plnou energie, optimismu a víry v budoucnost spojenou s prvními lety Československa. *Sinfonietta* je úzce spojena se sokolskou organizací. Počátkem roku 1926 byl skladatel dotázán redakcí Lidových novin, zda by nenapsal „nějaké noty“ jako zdravotní pro připravovaný VIII. Slet všesokolský v Praze. Janáček se rozhodl pro fanfáry, přičemž inspirací mu byl zážitek o dva roky starší. V roce 1924, po úmorné účasti ve zkouškové komisi na pražské konzervatoři, prožil „tři dny, jež neměly stínu“ v Písku, v rodině své přítelkyně a múzy Kamily Stösslové. A zde na odpolední procházce navštívil promenádní koncert vojenské dechové hudby v Palackého parku, kde vyslechl i fanfáry, jejichž motiv si zaznamenal do zápisníku. Vojenská hudba 11. pěšího pluku Františka Palackého měla na programu fanfárové pochody, při kterých za obdivu posluchačů „sólový hráč neb skupina hráčů troubících pro větší účín při troubení povstávali a své nástroje, ozdobené vlajkami, zdvihali do výše“. Je zřejmé, že tuto příjemnou vzpomínku si skladatel vybavil o dva roky později, když začal skicovat fanfáry pro všesokolský slet. Práci zahájil v březnu 1926 a fanfáry se mu nakonec rozrostly v celou symfonickou skladbu, kterou pro účast vojenské hudby nazval *Vojenskou sinfoniétou*. Ta byla nabídnuta pořadatelům sletu a následně zařazena do programu koncertu České filharmonie, věnovanému

sokolskému dorostu. Poprvé zazněla skladatelova novinka na koncertě v Praze 26. června 1926, který byl také přenášen rozhlasem. Vedle hráčů České filharmonie účinkovali členové pražské posádkové hudby a úspěch koncertu byl značný. Nedopatřením však byla *Vojenská sinfonieta* uvedena pod názvem „Sletová“. Janáček se proti takovému názvu rozhodně postavil. Krátce poté vyšly *Fanfáry z Vojenské sinfoniety* v Lidových novinách jako zdravice a rozezněly se také z Týnského chrámu u příležitosti „průvodu hostí a sokolstva Prahou“. První tištěné vydání Janáčkovy proslulé skladby v roce 1927 v Universal Edition pak již vyšlo prostě pod názvem *Sinfonieta*, jak jej známe dnes.

Jiří Zahrádka

Probably the most important British composer Benjamin Britten (1913–1976) drew attention to himself with his first opera *Peter Grimes*, which he composed during the difficult years of the Second World War. It was a huge international success immediately after its premiere in 1945. The very cleverly conceived score connects the individual scenes with remarkable interludes, which attracted attention with their compositional uniqueness and exquisite instrumentation. The composer therefore arranged them so that they could be performed independently in concert. *Dawn* bridges the transition between the prologue with the trial of the oddball and reclusive fisherman Peter Grimes over the death of his apprentice and the actual plot of the first act. Music brings us to the harbour at dawn. The following section is from the beginning of the second act, when we find ourselves in the *Sunday Morning* of a fishing town, when the locals are coming to a church service. The section *Moonlight*, which connects the night with the following morning, is a prologue to the third act, that is, until the moment when Grimes' second apprentice also dies unhappily. The music is intrinsically tragic, full of turmoil, anticipating the consequences of the boy's death and Grimes' end. The whole suite ends with the *Storm* from the first act, musically linking the image of the harbour and the fisherman's tavern.

Biblical Songs by Antonín Dvořák (1841–1904) were written during the composer's American sojourn in 1894. He composed them during three weeks in March in New York, not on commission, as he often did, but out of an inner need that reflected his poor mental state at the time. The ten songs for alto with piano accompaniment are set to words from David's *Book of Psalms*. These are very simply conceived songs, but all the more impressive and spiritually powerful. Here Dvořák speaks intimately with God, full of trust and devotion. A year later, the composer decided to instrument the first five songs of the cycle for symphony orchestra. It is not known when the songs were first performed in their original version with piano, but the first five instrumented songs were premiered on 4 January 1896 in Prague by the National Theatre baritone František

Šír and the Czech Philharmonic under the composer's direction. Soon afterwards, on 19 March, Dvořák conducted the *Biblical Songs* at the Queen's Hall in London, where they were sung by Katherine Fisk. Right after the premiere, it was clear that they would become a peak of their genre. It remains to add that the other five songs were instrumented after Dvořák's death by conductor Vilém Zemánek, and later also by Jarmil Burghauser and Jan Hanuš.

In the early 1850s, Richard Wagner (1813–1883) was introduced to the German philosopher Arthur Schopenhauer's (1788–1860) book *The World as Will and Idea*, which fundamentally changed his view of existence and significantly influenced his operatic works, including the opera *Tristan and Isolde*, composed in 1857–59. In the opera, Wagner reveals the inner world of the title characters, whose love, doomed from the beginning, finds fulfilment only in death. *Prelude* and *Liebested* (Love – Death) form the beginning and end of the opera and are a testament to Wagner's compositional mastery and a supreme example of Romanticism.

The exact counterpart is the *Sinfonietta* by Leoš Janáček (1854–1928). It is a composition full of energy, optimism and faith in the future associated with the first years of Czechoslovakia. *Sinfonietta* is closely connected with the Sokol organization. At the beginning of 1926, the composer was asked by the editorial board of Lidové noviny whether he would write "some notes" as a greeting for the upcoming 8th All-Sokol meeting in Prague. Janáček decided on fanfare, inspired by an experience two years earlier. In 1924, after an exhausting participation in the examination committee at the Prague Conservatory, he spent "three days that had no shadow" in Písek, in the family of his friend and muse Kamila Stösslová. And here, on an afternoon walk, he visited a promenade concert of a military brass band in Palacký Park, where he heard the fanfare, the motif of which he recorded in his notebook. The military band of the 11th Infantry Regiment of František Palacký had a fanfare march on the programme, during which, to the admiration of the audience, "a solo player or a group of players blowing trumpets for greater effect rose up and raised their instruments, decorated with flags,

high up". It is obvious that the composer recalled this pleasant memory two years later when he began sketching fanfares for the All-Sokol meeting. He began work in March 1926, and the fanfare eventually grew into a full symphonic work, which he called the *Military Sinfonietta* for the participation of the military band. It was offered to the organisers of the meeting and subsequently included in the programme of the Czech Philharmonic concert dedicated to the Sokol youth. The composer's new piece was first heard at a concert in Prague on 26 June 1926, which was also broadcast by radio. Alongside the players of the Czech Philharmonic, members of the Prague Military Garrison Band performed and the success of the concert was considerable. Inadvertently, however, the *Military Sinfonietta* was listed under the title "Meeting". Janáček was resolutely opposed to such a name. Shortly afterwards, the *Fanfares* of the *Military Sinfonietta* were published in *Lidové noviny* as a salute, and they also rang out from the Týn Cathedral on the occasion of the "parade of guests and the Sokols through Prague". The first printed edition of Janáček's famous composition in 1927 in the Universal Edition was then published simply under the title *Sinfonietta* as we know it today.

Jiří Zahrádka

Welsh National Opera

Uměleckým posláním Velšské národní opery je zprostředkovat sílu, dramatickosti a čisté emoce opery co nejširšímu publiku. Na základě své 76leté historie, snahy o zachování nejvyšších uměleckých hodnot, společenské angažovanosti, důrazu na vzdělávání a rozvoj talentů i díky stabilní základně svých příznivců přináší WNO prostřednictvím prvotřídních představení hluboké, transformativní zážitky: rozšiřuje a oslovuje nové a rozmanité publikum a ukazuje, že opera je obohacující, relevantní a univerzální umělecká forma, která baví a inspiruje publikum ve Velké Británii i na mezinárodní úrovni.

Od svého založení v roce 1970 se Orchester WNO etabloval jako jedno z nejlepších britských těles, které je vysoce ceněno pro svou každoroční nabídku vynikajících symfonických, komorních a samostatně řízených koncertních programů. Hnacím motorem souboru je i účinkování na zahraničních turné a Orchester WNO se těší celosvětovému renomé. Vystupoval s úspěchem na festivalu v Hongkongu, v Dubaji, Ománu, Maroku, Praze a na Festivalu Leoše Janáčka v Brně. Orchester WNO již více než 35 let vystupuje jako jeden ze dvou orchestrů, které doprovázejí mezinárodně uznávanou soutěž BBC Cardiff Singer of the World, přičemž další soutěž se koná v červnu 2023.

Mezi bývalé hudební ředitele WNO patří Carlo Rizzi (nyní dirigent-laureát WNO), Lothar Koenigs a Sir Charles Mackerras. V srpnu 2016 nastoupil na post hudebního ředitele WNO český dirigent Tomáš Hanus, který vedl soubor při mnoha nových inscenacích, včetně Prokofjevovy *Vojny a míru*, Straussova *Růžového kavalíra* a Bizetovy *Carmen*. Hanus pokračuje v odkazu WNO spočívajícím v mistrovském provádění Janáčkovy hudby v kritiky oceňovaných představeních *Z mrtvého domu*, *Liška Bystrouška*, *Jenůfa* a v nové inscenaci *Věc Makropulos*.

Welsh National Opera exists to bring the power, drama and pure emotion of opera to as wide an audience as possible. Building on its 76-year history, with the highest artistic values and strong roots in our communities, WNO provides transformative experiences through its world-class performances, education, talent development and engagement work: to broaden and reach new and diverse audiences; to demonstrate that opera is a rewarding, relevant and universal art form, entertaining and inspiring audiences across the UK and internationally.

Since its formation in 1970, WNO Orchestra has established itself as one of the UK's finest ensembles, highly regarded for delivering a wonderful array of symphonic, chamber and self-directed concert programmes on an annual basis. Touring is the lifeblood of the Company and WNO Orchestra enjoy a global reputation, with notable appearances at the Hong Kong Festival, in Dubai, Oman, Morocco, Prague and at the Leoš Janáček Festival Brno. For more than 35 years, WNO Orchestra has featured as one of two orchestras that accompany the internationally renowned BBC Cardiff Singer of the World competition, with the next competition taking place in June 2023.

Former WNO Music Directors include Carlo Rizzi (now WNO Conductor Laureate), Lothar Koenigs and the late Sir Charles Mackerras. Czech conductor Tomáš Hanus joined WNO as Music Director in August 2016, and has led the Company in numerous new productions, including Prokofiev's *War and Peace*, Strauss's *Der Rosenkavalier*, and Bizet's *Carmen*. Hanus has continued WNO's legacy of championing the music of Janáček, with critically acclaimed performances of *From the House of the Dead*, *The Cunning Little Vixen*, *Jenůfa* and a new production of *The Makropulos Affair*.

Tomáš Hanus

Dirigent

Tomáš Hanus se narodil v Brně a proslavil se během Mezinárodní dirigentské soutěže v Katovicích v roce 1999. Nyní je uznáván jako jeden z nejzajímavějších a nejdůležitějších českých dirigentů. Tomáš se stal hudebním ředitelem Velšské Národní opery v srpnu 2016 a od té doby dirigoval zejména kritikou oceňované nové inscenace, jako například *Carmen* (2019) a *Vojna a mír* (2018) nebo inscenaci Davida Pountneyho z roku 1982 *Z Mrtvého domu*, uvedenou i na festivalu Janáček Brno v roce 2018. Mezi jeho poslední hudební nastudování patří *Jenůfa*, *Lazebník sevillský*, *Liška Bystrouška*, *Brundibár*, *La Cenerentola*, *Evžen Oněgin* (Velšská národní opera), *Rusalka*, *Jeníček a Mařenka* (Vídeňská státní opera), *Jolanta* (Národní pařížská opera) nebo *Prodaná nevěsta* (Bavorská státní opera).

Conductor

Tomáš Hanus was born in Brno and came to prominence during the Conductors' International Competition in Katowice in 1999. He is now recognised as one of the Czech Republic's most exciting and important conductors. Tomáš became Music Director of WNO in August 2016 and has since notably conducted critically acclaimed new productions of *Carmen* (2019) and *War and Peace* (2018) with the Company, as well as David Pountney's 1982 production of Janáček's *From the House of the Dead* at the 2018 Leoš Janáček Festival in Brno. Recent engagements include *Jenůfa*, *The Barber of Seville*, *The Cunning Little Vixen*, *Brundibár*, *La Cenerentola* (WNO); *Eugene Onegin*, *Rusalka*, *Hansel und Gretel* (Wiener Staatsoper); *Jolanta* (Opéra National de Paris); *The Bartered Bride* (Bayerische Staatsoper).

Adam Plachetka

Rodák z Prahy Adam Plachetka absolvoval Pražskou konzervatoř a HAMU u prof. Lud'ka Löbla.

Roku 2005 debutoval v Národním divadle v Praze. V následujících letech zde vystoupil například jako Don Giovanni, Figaro (*Le nozze di Figaro*), Nardo (*La finta giardiniera*), Argante (*Rinaldo*), Guglielmo (*Così fan tutte*), Přemysl (*Libuše*) a Vladislav (*Dalibor*).

V září 2010 se Adam Plachetka stal členem ansámblu Wiener Staatsoper. Od debutu v roli Schaunarda (*La bohème*) se zde objevil mimo jiné jako Melisso (*Alcina*), Don Giovanni, Dulcamara (*L'elisir d'amore*), Figaro (*Le nozze di Figaro*, *Il barbiere di Siviglia*), Guglielmo, Publio (*La clemenza di Tito*), Mustafà (*L'Italiana in Algeri*), Alidoro (*La Cenerentola*), Conte Almaviva (*Le nozze di Figaro*), Dottor Malatesta (*Don Pasquale*), Paolo Albani (*Simon Boccanegra*) nebo Riccardo Forth (*I Puritani*). Pravidelně hostuje v Metropolitní opeře v New Yorku (*Don Giovanni*, *L'elisir d'amore*, *Le nozze di Figaro*, *Così fan tutte*) a na Salzburger Festspiele (*Benvenuto Cellini*, *Rusalka*, *Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*, *Die Zauberflöte*).

Jeho další operní závazky čítají Bayerische Staatsoper v Mnichově (*La Calisto*), Royal Opera House Covent Garden v Londýně (*Don Giovanni*, *L'elisir d'amore*), Baden-Baden festival (*Così fan tutte*, *La clemenza di Tito*), Glyndebourne (*Le nozze di Figaro*), Carnegie Hall v New Yorku (*Salome*), Deutsche Oper a Deutsche Staatsoper v Berlíně (*Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*), Teatro alla scala (*Così fan tutte*), Lyric Opera v Chicagu (*Le nozze di Figaro*, *Die Zauberflöte*), Houston Grand Opera (*Le nozze di Figaro*) nebo Opéra de Paris (*La Cenerentola*).

Na koncertních pódíích se objevil například v Musikverein u ve Vídni a v Grazu, ve Wigmore Hall v Londýně, v Usher Hall v Edinburghu, v Herkulově sále v Mnichově, ve Vídeňském Konzerthausu, v Konserthuset ve Stockholmu a v pražském Obecním domě a Rudolfinu. Spolupracoval s Chicagským symfonickým orchestrem, Symfonickými orchestry Francouzského, Bavorského, Rakouského a Českého rozhlasu, Skotským komorním orchestrem, Českou filharmonií, Vídeňskými symfoniky a stockholmskou Královskou filharmonií.

Adam Plachetka pořídil nahrávky pro Arte, Arthaus Musik, Capriccio, Clasart Classics, Českou televizi, Český rozhlas, Deutsche Grammophon, Mezzo, Naxos, Nibiru, Orfeo, ORF, Radioservis, Servus TV, Supraphon a Unitel Classica.

Vystupuje pod taktovkou dirigentů jako Marco Armiliato, Daniel Barenboim, Mariss Jansons, Fabio Luisi, Riccardo Muti, Andris Nelsons, Yannick Nézet-Séguin, Christian Thielemann nebo Franz Welser-Möst.

Adam Plachetka, a native of Prague, graduated from the Prague Conservatory and HAMU under Prof. Luděk Löbl.

In 2005 he made his debut at the National Theatre in Prague. In the following years he appeared here as Don Giovanni, Figaro (*Le nozze di Figaro*), Nardo (*La finta giardiniera*), Argante (*Rinaldo*), Guglielmo (*Così fan tutte*), Přemysl (*Libuše*) and Vladislav (*Dalibor*).

In September 2010 Adam Plachetka became a member of the Wiener Staatsoper ensemble. Since his debut as Schaunard (*La bohème*), he has appeared here, among others, as Melisso (*Alcina*), Don Giovanni, Dulcamara (*L'elisir d'amore*), Figaro (*Le nozze di Figaro*, *Il barbiere di Siviglia*), Guglielmo, Publio (*La clemenza di Tito*), Mustafà (*L'italiana in Algeri*), Alidoro (*La Cenerentola*), Conte Almaviva (*Le nozze di Figaro*), Dottor Malatesta (*Don Pasquale*), Paolo Albani (*Simon Boccanegra*) or Riccardo Forth (*I Puritani*). He is a regular guest at the Metropolitan Opera in New York (*Don Giovanni*, *L'elisir d'amore*, *Le nozze di Figaro*, *Così fan tutte*) and at the Salzburger Festspiele (*Benvenuto Cellini*, *Rusalka*, *Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*, *Die Zauberflöte*).

His other opera engagements include the Bayerische Staatsoper in Munich (*La Calisto*), the Royal Opera House Covent Garden in London (*Don Giovanni*, *L'elisir d'amore*), Baden-Baden Festival (*Così fan tutte*, *La clemenza di Tito*), Glyndebourne (*Le nozze di Figaro*), Carnegie Hall in New York (*Salome*), Deutsche Oper and Deutsche Staatsoper in Berlin (*Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*), Teatro alla Scala (*Così fan tutte*), Lyric Opera in Chicago (*Le nozze*

di Figaro, Die Zauberflöte), Houston Grand Opera (*Le nozze di Figaro*) or Opéra de Paris (*La Cenerentola*).

He has appeared on concert stages at the Musikverein in Vienna and Graz, the Wigmore Hall in London, the Usher Hall in Edinburgh, the Hercules Hall in Munich, the Konzerthaus in Vienna, the Konzerthuset in Stockholm, and the Municipal House and Rudolfinum in Prague. He has worked with the Chicago Symphony Orchestra, the Symphony Orchestras of the French, Bavarian, Austrian and Czech Radio, the Scottish Chamber Orchestra, the Czech Philharmonic, the Vienna Symphony and the Royal Philharmonic Orchestra of Stockholm.

Adam Plachetka has made recordings for Arte, Arthaus Musik, Capriccio, Clasart Classics, Czech Television, Czech Radio, Deutsche Grammophon, Mezzo, Naxos, Nibiru, Orfeo, ORF, Radioservis, Servus TV, Supraphon and Unitel Classica.

He has performed under the baton of conductors including Marco Armiliato, Daniel Barenboim, Mariss Jansons, Fabio Luisi, Riccardo Muti, Andris Nelsons, Yannick Nézet-Séguin, Christian Thielemann and Franz Welser-Möst.

Orchestr WNO / WNO Orchestra

Smyčce / Strings

Vedoucí skupiny / Leader

David Adams¹

Zástupce vedoucího / Co-Leader

Lowri Porter¹

První housle / First Violin

David Adams¹, Lowri Porter¹, André Swanepoel,
Martin Kegelmann⁵, Lydia Griffiths, Maia Broido, Nadine Nigl,
Amy Fletcher, Christiana Mavron, Dayna Townsend,
Jonathan Davis, Bethan Allmand

Druhé housle / Second Violin

Róisín Verity Walters¹, Julia Loucks, Ann Jones⁵,
Donald McNaught⁵, Agnieszka Gesler, Tamaki Mott,
Emma Waller, Jane West, Julia Watkins, Cecily Ward

Viola

Abigail Fenna², Barry Friend⁵, Stephen Lloyd⁵, Louise Rabaiotti⁵,
Lydia Abell, Philip Heyman⁵, January Johnnsen

Cello

Brian O'Kane, Alicja Kozak, Christopher Hodges⁵, Alison Gillies,
Edward Furse, Hee Yeon Cho, Alexandra Robinson⁵, Josef Klíč

Kontrabas / Double Bass

Sebastian Pennar², Mikeal Price^{4,5}, Mary Condliffe⁵,
Ben Havinden-Williams, Albert Dennis, Dominik Seda

Harfa / Harp

Elen Hydref

Dechové nástroje / Woodwind

Flétna / Flute

Jonathan Burgess^{1,5}, Emily Andrews,
Charlotte Thomas, Enlli Parri

Píkola / Piccolo

Enlli Parri, Charlotte Thomas

Hobož / Oboe

Lucie Sprague¹, Emily Cockbill

Anglický roh / Cor Anglais

Matthew Jones

Klarinet / Clarinet

Thomas Verity¹, William Knight

Basklarinet / Bass Clarinet

Hannah Morgan

Fagot / Bassoon

Stephen Marsden^{1,5}, Llinos Owen

Kontrafagot / Contrabassoon

Kim Murphy

Žestě / Brass

Lesní roh / Horn

Angus West^{1,5}, James Mildred, Edward Griffiths³, Max Garrard,
Oliver Johnson, Jack Sewter

Trubka / Trumpet

Dean Wright^{1,5}, Martin McHale⁵, Cameron Todd

Tenor Trombone / Tenor Trombon

Roger Cutts^{1,5}, Dafydd Thomas

Bass Trombone / Bas Trombon

Alan Swain, Ed Hilton

Tuba

Jonathan Riches

Bicí / Percussion

Tympány / Timpani

James Bower²

Bicí nástroje / Percussion

Andrew Cookson, Philip Girling, Jonathan Helm

Management

**Ředitel sboru a orchestru /
Chorus & Orchestra Director**
Peter Harrap⁵

**Manažer sboru a orchestru /
Orchestra & Concerts Manager**
Matthew Downes

**Asistent manažera orchestru /
Assistant Orchestra Manager**
Dave Collins

**Hudební knihovnice /
Music Department Supervisor**
Catherine Porteus

**Vedoucí hudebního oddělení a poradce pro casting /
Head of Music & Casting Advisor**
Russell Moreton⁵

**Zástupce vedoucí hudebního oddělení
a poradce pro casting / Deputy Head of Music**
Stephen Wood

Koncertní mistr / Leader of the Orchestra
David Adams

**Zástupce koncertního mistra /
Co-Leader of the Orchestra**
Lowri Porter

**Provozní manažer hudebního oddělení /
Music Staff Department Operations Manager**
Hywel ap Ian Evans

**Asistent hudebního oddělení /
Music Department Assistant**
Joe Blomfield

**Vedoucí hudební knihovny /
Head of Music Library**
Georgina Govier

Supervizor hudebního oddělení / Music Librarian
Catherine Duffy

- 1 Vedoucí skupiny / Section Principal
- 2 Hostující vedoucí sekce / Guest Section Principal
- 3 Spoluvedoucí / Co-Principal
- 4 Zastupující vedoucí skupiny / Acting Section Principal
- 5 Označení znamená 20 nebo více let u WNO /
20 or more years with WNO Management Orchestru WNO / WNO Orchestra

Ústřední hudba AČR / Central Music of the Czech Army

ÚH AČR je vrcholovým reprezentativním vojenským hudebním tělesem určeným k propagaci a reprezentaci dobrého jména Armády České republiky na veřejnosti, jakož i k prezentaci české kultury v oblasti koncertní dechové hudby, české národní hudby a těch nejnádhavnějších tradic české vojenské dechové hudby doma i v zahraničí.

Její povinností je zajišťovat hudební složku všech typů služebních akcí a koncertních vystoupení ve prospěch prezidenta republiky, Úřadu vlády ČR, předsedy Poslanecké sněmovny, resp. Senátu Parlamentu ČR a Armády České republiky na území nejen Hlavního města Prahy, ale i převážné většiny ČR.

V koncertní oblasti je ÚH AČR povinna prezentovat na co nejvyšší umělecké úrovni českou národní a světovou hudební tvorbu, nejlepší tradice české vojenské dechové hudby doma i v zahraničí a současnou uměleckou úroveň vojenské hudební služby AČR.

The Central Music of the Czech Army is the top representative military music ensemble designed to promote and represent the good name of the Army of the Czech Republic in public, as well as to present Czech culture in the field of concert wind music, Czech national music and the most advanced traditions of Czech military wind music at home and abroad.

Its duty is to provide the musical component of all types of official events and concert performances for the benefit of the President of the Republic, the Office of the Government of the Czech Republic, the President of the Chamber of Deputies and the Senate of the Parliament of the Czech Republic and the Army of the Czech Republic on the territory not only of the Capital City of Prague, but also of the majority of the Czech Republic.

In the area of concerts, the Central Music of the Czech Army is obliged to present Czech national and world music, the best traditions of Czech military wind music at home and abroad at the highest artistic level and the current artistic level of the military music service of the Czech Armed Forces.

Antonín Dvořák

Biblické písně, op. 99

Oblak a mrákota jest vůkol něho

Oblak a mrákota jest vůkol něho,
Spravedlnost a soud základ trůnu jeho.
Óheň předchází jej a zapaluje
Vůkol nepřátele jeho.
Zasvěcujít' se po okršku světa blýskání jeho;
To vidouc země děsí se.
Hory jako vosk rozplývají se
Před obličejem Hospodina,
Panovníka vší země.
A slávu jeho spatřují všichni národové.

Skrýše má a pavezá má Ty jsi

Skrýše má a pavezá má Ty jsi,
Na slovo vzaté očekávám.
Odstupež ode mne, nešlechtníci,
Abych ostříhal příkázání Boha svého.
Posiluj mne, bych zachován byl,
A patřil ku stanoveným Tvým ustavičně.
Děsí se strachem před Tebou tělo mé,
Nebo soudů Tvých bojím se náramně.

Slyš, ó Bože! Slyš modlitbu mou

Slyš o Bože! Slyš modlitbu mou,
Neskrývej se před prosbou mou.
Pozoruj a vyslyš mne;
Neboť naříkám v úpění svém,
A kormoutím se.
Srdce mé tesklí ve mně,
A strachové smrti přišli na mne,
A hrůza přikvačila mne.
I řekl jsem: Ó bych měl křídla
Jako holubice,
Zaletěl bych a poodpočinul.
Aj, daleko bych se vzdálil,
A přebýval bych na poušti.
Pospíšil bych ujíti větru
Prudkému a vichřici.

Hospodin jest můj pastýř

Hospodin jest můj pastýř;
Nebudu míti nedostatku.
Na pastvách zelených pase mne,
K vodám tichým mne přivodí.
Duši mou občerstvuje;
Vodí mne po stezkách
Spravedlnosti pro jméno své.
Byť se mi dostalo jíti
Přes údolí stínu smrti:
Nebudut' se báti zlého,
Nebo Ty se mnou jsi;
A prut Tvůj a hůl Tvá,
Tot' mne potěšuje.

Bože! Bože! Píseň novou

Bože! Bože! píseň novou
Zpívati budu Tobě na loutně,
A žalmy Tobě prozpěvovati.
Na každý den dobrořečiti budu Tobě
A chváliti jméno Tvé na věky věků.
Hospodin jistě veliký jest
A vší chvály hodný,
A velikost jeho
Nemůž vystižena býti.
O slávě a kráse a velebnosti Tvé,
I o věcech Tvých předivných mluviti budu.
A moc přehrozných skutků Tvých
Všichni rozhlašovati budou;
I já důstojnost Tvou
Budou vypravovati.

Slyš, ó Bože, volání mé

Slyš, o Bože, volání mé,
Pozoruj modlitby mé!
Nebo jsi býval útočiště mé
A pevná věže před tváří nepřítelé.
Budou bydliti v stánku Tvém na věky,
Schráním se v skrýši křídel Tvých.
Bože! Bůh silný můj Ty jsi,
Tebe t' hned v jitře hledám,
Tebe žízní duše má,
Po Tobě touží tělo mé,
V zemi žíznivé a vyprahlé,
V níž není vody;
A tak, abych Tobě dobrořečil
A s radostným rtů prozpěvováním
Chválila by Tě ústa má.

Při řekách babylónských

Při řekách babylónských,
Tam jsme sedávali a plakávali,
Rozpomínajíce se na Sion.
Na vrby v té zemi
Zavěšovali jsme citary své,
A když se tam dotazovali nás ti,
Kteříž nás zajali,
Na slova písničky říkajíce:
Zpívejte nám některou píseň Sionskou,
Odpovídali jsme:
Kterakž bychom mohli zpívati
Píseň Hospodinovu
V zemi cizozemců?
Jestliže se zapomenu na tebe,
O Jeruzaléme,
O, zapomeniž i pravice má umění svého.

Popatřiž na mne a smiluj se nade mnou

Popatřiž na mne a smiluj se nade mnou;
Neboť jsem opuštěný a ztrápený.
Soužení srdce mého rozmnožují se,
Z úzkostí mých vyved' mne.
Smiluj se nade mnou!
Viz trápení mé a bídu mou
A odpust' všecky hříchy mé.
Ostříhej duše mé a vytrhni mne
At' nejsem zahanben,
Neboť v Tebe doufám.

Pozdvihuji očí svých k horám

Pozdvihuji očí svých k horám,
Odkud by mi přišla pomoc.
Pomoc má jest od Hospodina,
Kterýž učinil nebe i zemi.
Nedopustit', aby se pohnouti
Měla noha Tvá,
Nebo nedřímet' strážný Tvůj.
Aj, nedřímet', ovšem nespí ten,
Kterýž ostříhá Izraele.

Zpívejte Hospodinu píseň novou

Zpívejte Hospodinu píseň novou,
Neboť jest divné věci učinil;
Zvuk vydejte, prozpěvujte
A žalmy zpívejte.
Zvuč, moře, i to, což v něm jest;
Okršlek světa, i ti, což na něm bydlí.
Řeky rukama plesejte,
Spolu s nimi i hory prozpěvujte.
Plesej, pole, a vše, což na něm;
Plesej, země, zvuč i moře,
I což v něm jest.

Biblical Songs, op. 99

Clouds and darkness

Clouds and darkness are round about him,
Righteousness and judgment are the habitation of his throne.
A fire goeth before him, and burneth up
His enemies round about.
His lightnings enlightened the world;
The earth saw, and trembled.
The hills melted like wax
At the presence of the Lord
Of the whole earth.
And all the people see his glory.

Thou art my hiding place

Thou art my hiding place and my shield:
I hope in thy word.
Depart from me, ye evildoers:
For I will keep the commandments of my God.
Hold thou me up, and I shall be safe:
And I will have respect unto thy statutes continually.
My flesh trembleth for fear of thee;
And I am afraid of thy judgments.

Give ear to my prayer, O God

Give ear to my prayer, O God;
And hide not thyself from my supplication.
Attend unto me, and hear me;
I mourn in my complaint,
And make a noise.
My heart is sore pained within me,
And the terrors of death are fallen upon me,
And horror hath overwhelmed me.
And I said, Oh that I had wings
Like a dove,
For then would I fly away, and be at rest.
Lo, then would I wander far off,
And remain in the wilderness.
I would hasten my escape
From the windy storm and tempest.

The Lord is my shepherd

The Lord is my shepherd;
I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures,
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul;
He leadeth me in the paths
Of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk
Through the valley of the shadow of death:
I will fear no evil,
For thou art with me;
Thy rod and thy staff,
They comfort me.

I will sing a new song

I will sing a new song unto thee, O God
Upon a psaltery and an instrument of ten strings,
Will I sing praises unto thee.
I will extol thee, my God, O king
And I will bless thy name for ever and ever.
Great is the Lord
And greatly to be praised,
And his greatness
Is unsearchable.
I will speak of the glorious honour of thy majesty,
And of thy wondrous works.
And men shall speak
Of the might of thy terrible acts;
And I will declare
Thy greatness.

Hear my cry, o God

Hear my cry, O God,
Attend unto my prayer!
For thou hast been a shelter for me
And a strong tower from the enemy.
I will abide in thy tabernacle for ever,
I will trust in the covert of thy wings.
O God, thou art my God,
Early will I seek thee,
My soul thirsteth for thee,
My flesh longeth for thee,
In a dry and thirsty land,
Where no water is;
Thus will I bless thee while I live
And my mouth shall praise thee
With joyful lips.

By the rivers of Babylon

By the rivers of Babylon,
There we sat down, yea, we wept,
When we remembered Zion.
We hanged our harps
Upon the willows in the midst thereof,
For there they that carried us away captive
Required of us a song,
And they that wasted us required of us mirth, saying:
Sing us one of the songs of Zion,
We said:
How shall we sing
the Lord's song
in a strange land?
If I forget thee,
O Jerusalem,
Let my right hand forget her cunning.

Turn thee unto me

Turn thee unto me, and have mercy upon me;
For I am desolate and afflicted.
The troubles of my heart are enlarged,
O bring thou me out of my distresses.
Have mercy upon me!
Look upon mine affliction and my pain
And forgive all my sins.
O keep my soul, and deliver me
Let me not be ashamed,
For I put my trust in thee.

I will lift up my eyes

I will lift up mine eyes unto the hills,
From whence cometh my help.
My help cometh from the Lord,
Which made heaven and earth.
He will not suffer thy foot to be moved
He that keepeth thee
Will not slumber.
Behold, he that keepeth Israel
Shall neither slumber nor sleep.

O sing unto the Lord a new song

O sing unto the Lord a new song
For he hath done marvellous things;
Make a loud noise, and rejoice
And sing praise.
Let the sea roar, and the fulness thereof;
The world, and they that dwell therein.
Let the floods clap their hands,
Let the hills be joyful together.
Let the field be joyful, and all that is therein;
Let the earth be glad, let the sea roar
And the fulness thereof.

Richard Wagner

Tristan a Isolda (Prelude a Liebestod)

Usmívá se tiše, jemně,
zrak mu ohněm září temně,
zda to zříte, přátelé?
Zář se line z jeho tváře,
stíní hvězdy slunce jas.
Zříte to?
Hrud' mu vzdouvá srdce tluk,
v řadrech zmírání ruch sladkých muk.
Mírně toužný chví se dech
spí na jeho svůdných rtech.
Drazí! Blíží! Cítit, zřít to lze!
Zníti slyším píseň slavnou,
jež mi báji šeptá dávnou,
vstříc mi jásá, vše mi hlásá,
smírně tichá rozkoš dýchá,
vlídně tklivá, stále živá,
kol mých skrání věčně zpívá.
Záře plání, tónů vlání,
to jsou vlny bouřné tůně,
jsou to vánky kouzelné vůně?
Jak se bouří, kol mne krouží,
v nitra mého hloub se hrouží!
Smíru dech ten, mám-li sáti?
Vášni sladké mám se vzdáti?
V tónů jásavý hlas, v slunce zářivý jas,
z říše stínů v ten svět věčných krás se hroužím,
a toužím v míru taj, v lásky ráj!

Tristan and Isolde (Preludium and Liebestod)

Mildly and gently,
how he smiles,
how the eye
he opens sweetly –
Do you see it, friends?
Don't you see it?
Brighter and brighter
how he shines,
illuminated by stars
rises high?
Don't you see it?
How his heart
boldly swells,
fully and nobly
wells in his breast?
How from his lips
delightfully, mildly,
sweet breath
softly wafts –
Friends! Look!
Don't you feel and see it?
Do I alone hear this melody,
which wonderfully and softly,
lamenting delight,
telling it all,
mildly reconciling
sounds out of him,
invades me,
swings upwards,
sweetly resonating
rings around me?
Sounding more clearly,
wafting around me –
Are these waves
of soft airs?

Are these billows
of delightful fragrances?
How they swell,
how they sough around me,
shall I breathe,
Shall I listen?
Shall I drink,
immerse?
Sweetly in fragrances
melt away?
In the billowing torrent,
in the resonating sound,
in the wafting Universe of the World-Breath –
drown,
be engulfed –
unconscious –
supreme delight!

